

TRAINING!

2021-2022

ESPAGNOL



PREMIÈRE TECHNOLOGIQUE

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE											(Les numéros figurent sur la convocation.)									
Né(e) le :			/			/														

1.1

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et Pouvoir**.

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit
- 2- Expression écrite

Documento 1: La música como proyecto social

Pensando en jóvenes que admiro en mi país, mi mente trae inmediatamente a Gustavo Dudamel, quien es director de orquesta venezolano desde los 18 años; actualmente director de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles, la Sinfónica de Gotemburgo y la Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela.

El éxito de Dudamel ha sido a nivel mundial: ha ganado numerosos premios, entre ellos un Grammy, además de su participación en grandes escenarios de la música y ser objeto de reconocimiento por parte de famosos directores internacionales. Desde niño, Dudamel ingresó a "El Sistema", un programa de educación musical en Venezuela, cuya función es rescatar¹ a los jóvenes que se encuentran en ambientes extremadamente empobrecidos y expuestos al abuso de las drogas y la criminalidad, insertándolos a este programa que les da esperanza de un futuro mejor y haciéndoles sentir que son útiles y que tienen valor.

Este "sistema" fue el trampolín para el éxito de Dudamel, quien ha demostrado ser un joven comprometido con su patria. Él se aboca por² llevar un aspecto social a su trabajo, bien sea dirigiendo orquestas juveniles, fomentando proyectos musicales con contenido social, o asegurándose de que los jóvenes de escasos recursos³ tengan acceso a sus conciertos. Su trabajo como director de la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela lo hace gratuitamente; no acepta pago por ello. También se asegura de que todos los músicos y solistas invitados que vienen de otros países para trabajar en Venezuela donen su tiempo para hacerlo. [...] Admiro a Gustavo Dudamel porque es ejemplo para nosotros los jóvenes, en humildad, en que la constancia y el esfuerzo nos llevan más allá de lo que podamos soñar, de que debemos trascender a las circunstancias adversas y de que el éxito no debe hacernos renegar de nuestras raíces, sino muy al contrario: el ayudar a nuestros pares a salir adelante⁴.

Eduardo GENRIFO, *La Juventud Opina*, 2015.

¹ rescatar: *sauver*

² abocarse por: *s'efforcer de*

³ de escasos recursos: *aux ressources limitées*

⁴ Salir adelante: *s'en sortir*

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	(Les numéros figurent sur la convocation.)																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

Documento 2: La fuerza de la música

La Variación 18 de la Rapsodia de Paganini se escapaba por la ventana [...]. Marta cerró los ojos y dejó que la música colmase¹ su alma, trasladada² en el recuerdo a aquel último concierto al que asistió en compañía de su marido, un día siete de noviembre de hacía ya doce años, en la Lyric Opera House de Baltimore, con motivo del estreno de esa variación interpretada al piano por Rajmáninov durante un viaje preparado con meses de antelación para celebrar su aniversario de boda. Por unos segundos permitió que penas y desdichas quedasen difuminadas³, calmado su espíritu con el melancólico lirismo y la fuerza de esa composición [...]. Por un instante se sintió libre, inmensa, serena, y tras la oleada ascendente de toda la orquesta, de nuevo se dio paso a la suave caricia del piano, liberando tensiones, desatando un éxtasis imposible de explicar. Todo su cuerpo tembló de frío. Miró hacia el vacío oscuro y sucio del patio. El sonido estridente y vulgar de la radio de Venancia había podido con⁴ la frágil potencia de la armonía creada por Serguéi Rajmáninov. Cerró la ventana y volvió a sentarse en la silla de anea, aferradas sus manos a la taza todavía caliente de café aguado, sumida en su propio silencio, reconfortada en el presente inmediato que le acababa de regalar aquella tregua⁵.

Paloma SÁNCHEZ-GARNICA, *La sonata del silencio*, 2017


¹ colmar: *emplir, combler*

² trasladar: *transporter*

³ difuminar: *adoucir*

⁴ poder con: *prendre le dessus*

⁵ aquella tregua: *ici, cette pause*

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Document 1: La música como proyecto social

Document 2: La fuerza de la música

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des documents.

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

Usted ha asistido a un espectáculo que le ha emocionado mucho. Valiéndose de varios argumentos para convencer, redacte un comentario para recomendar este espectáculo.

Question B

En una entrevista, el director de orquesta Gustavo Dudamel declaró: *“La música es energía. Es un arte invisible. Es un arte mágico. La vida para nosotros es la música y ha salvado miles de vidas.”*

Comente estas afirmaciones y relaciónelas con los documentos 1 y 2.